

Förderverein für Elektrotechnische Normung (FEN) e. V.
Cenelec Electronic Components Committee

CECC



REGLE DE PROCEDURE 14
PROCEDURES D'ASSURANCE
DE LA QUALITE

PARTIE I:
AGREMENT DES FABRICANTS
ET D'AUTRES ORGANISATIONS

RULE OF PROCEDURE 14
QUALITY ASSESSMENT
PROCEDURES

PART I:
APPROVAL OF
MANUFACTURERS AND
OTHER ORGANIZATIONS

VERFAHRENSREGEL 14
GÜTEBESTÄTIGUNGS-
VERFAHREN

TEIL I:
ANERKENNUNG VON
HERSTELLERN UND
ANDEREN ORGANISATIONEN

1

Edition
Issue
Ausgabe

CECC 00 114/I

1990



Documents

Document Sharing Hub

Cette page bleue doit être insérée après la page de garde de la CECC 00 114/I Edition 1 (1990)	This blue page shall be inserted after the title page of CECC 00 114/I Issue 1 (1990)	Dieses blaue Blatt ist nach dem Titelblatt der CECC 00 114/I Ausgabe 1 (1990) einzusetzen
AMENDEMENT 2 A LA CECC 00 114 /I (Edition 1):	AMENDMENT 2 TO CECC 00 114/I (Issue 1):	ÄNDERUNG 2 ZU CECC 00 114/I (Ausgabe 1):
REGLE DE PROCEDURE 14:	RULE OF PROCEDURE 14:	VERFAHRENSREGEL 14:
PROCEDURES D'ASSURANCE DE LA QUALITE	QUALITY ASSESSMENT PROCEDURES	GÜTEBESTÄTIGUNGSVERFAHREN
PARTIE I:	PART I:	TEIL I:
AGREMENT DES FABRICANTS ET D'AUTRES ORGANISATIONS	APPROVAL OF MANUFACTURERS AND OTHER ORGANIZATIONS	ANERKENNUNG VON HERSTELLERN UND ANDEREN ORGANISATIONEN
Les amendements suivants doivent être effectués:	The following amendments shall be made:	Die folgenden Änderungen sind vorzunehmen:
Supprimer la page 4 de la CECC 00 114/I et insérer la nouvelle page 4 de l'Amendement 2 à la CECC 00 114/I.	Delete page 4 of CECC 00 114/I and insert new page 4 of Amendment 2 to CECC 00 114/I.	Die Seite 4 der CECC 00 114/I ist herauszunehmen und die neue Seite 4 der Änderung 2 zu CECC 00 114/I ist einzusetzen.
Le texte de cet amendement a été soumis au vote du CECC dans le document indiqué ci-dessous et a été ratifié par le Président du CECC pour être publié.	The text of this amendment was circulated to the CECC for voting in the document indicated below and was ratified by the President of the CECC for printing.	Der Text dieser Änderung wurde dem CECC mit dem unten aufgeführten Schriftstück zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des CECC zur Herausgabe freigegeben:
Document CECC(Secrétariat)2672	Document CECC(Secretariat)2672	Schriftstück CECC(Sekretariat)2672
Date de vote Décembre 1990	Voting date December 1990	Abstimmungsdatum Dezember 1990
Rapport de vote CECC(Secrétariat)2706	Report on the Voting CECC(Secretariat)2706	Abstimmbericht CECC(Sekretariat)2706
CECC 00 114 Edition 1 Amendement 2 1991	CECC 00 114/I Issue 1 Amendment 2 1991	CECC 00 114/I Ausgabe 1 Änderung 2 1991



Documents

Document Sharing Hub

Cette page bleue doit être insérée après la page de garde de la CECC 00 114/I Edition 1 (1990)	This blue page shall be inserted after the title page of CECC 00 114/I Issue 1 (1990)	Dieses blaue Blatt ist nach dem Titelblatt der CECC 00 114/I Ausgabe 1 (1990) einzusetzen
MODIFICATION 1 A LA CECC 00 114 /I (Edition 1):	AMENDMENT 1 TO CECC 00 114/I (Issue 1):	ÄNDERUNG 1 ZU CECC 00 114/I (Ausgabe 1):
REGLE DE PROCEDURE 14:	RULE OF PROCEDURE 14:	VERFAHRENSREGEL 14:
PROCEDURES D'ASSURANCE DE LA QUALITE	QUALITY ASSESSMENT PROCEDURES	GÜTEBESTÄTIGUNGSVERFAHREN
PARTIE I:	PART I:	TEIL I:
AGREMENT DES FABRICANTS ET D'AUTRES ORGANISATIONS	APPROVAL OF MANUFACTURERS AND OTHER ORGANIZATIONS	ANERKENNUNG VON HERSTELLERN UND ANDEREN ORGANISATIONEN
Les modifications suivantes doivent être effectuées:	The following amendments shall be made:	Die folgenden Änderungen sind vorzunehmen:
Supprimer les pages 8 et 19 de la CECC 00 114/I et insérer les nouvelles pages 8, 19 et 25 de la Modification 1 à la CECC 00 114/I.	Delete pages 8 and 19 of CECC 00 114/I and insert new pages 8, 19 and 25 of Amendment 1 to CECC 00 114/I.	Die Seiten 8 und 19 der CECC 00 114/I sind herauszunehmen und die neuen Seiten 8, 19 und 25 der Änderung 1 zu CECC 00 114/I sind einzusetzen.
Le texte de cette modification a été soumis au vote du CECC dans le document indiqué ci-dessous et a été ratifié par le Président du CECC pour être publié.	The text of this amendment was circulated to the CECC for voting in the document indicated below and was ratified by the President of the CECC for printing.	Der Text dieser Änderung wurde dem CECC mit dem unten aufgeführten Schriftstück zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des CECC zur Herausgabe freigegeben:
<u>Document</u> CECC(Sekretariat)2602 <u>Rapport de vote</u> CECC(Sekretariat)2651	<u>Document</u> CECC(Sekretariat)2602 <u>Report on the Voting</u> CECC(Sekretariat)2651	<u>Schriftstück</u> CECC(Sekretariat)2602 <u>Abstimmungsdatum</u> Juli 1990 <u>Abstimmbericht</u> CECC(Sekretariat)2651
CECC 00 114 Edition 1 Modification 1 1990	CECC 00 114/I Issue 1 Amendment 1 1990	CECC 00 114/I Ausgabe 1 Änderung 1 1990



Cette page bleue doit être insérée après la page de garde de la CECC 00 114/I Edition 1 (1990)

This blue page shall be inserted after the title page of CECC 00 114/I Issue 1 (1990)

Dieses blaue Blatt ist nach dem Titelblatt der CECC 00 114/I Ausgabe 1 (1990) einzusetzen

ERRATUM A LA CECC 00 114/I
(Edition 1):

ERRATUM TO CECC 00 114/I
(Issue 1):

ERRATUM ZU CECC 00 114/I
(Ausgabe 1):

REGLE DE PROCEDURE 14:

RULE OF PROCEDURE 14:

VERFAHRENSREGEL 14:

PROCEDURES D'ASSURANCE DE LA
QUALITE

QUALITY ASSESSMENT PROCEDURES

GÜTEBESTÄTIGUNGSVERFAHREN

PARTIE I:

PART I:

TEIL I:

AGREMENT DES FABRICANTS ET
D'AUTRES ORGANISATIONS

APPROVAL OF MANUFACTURERS AND
OTHER ORGANIZATIONS

ANERKENNUNG VON HERSTELLERN UND
ANDEREN ORGANISATIONEN

1. Sur la page bleue de la Modification 1 supprimer "et
(page) 25".

1. On the blue page of Amendment 1 delete "and (page)
25".

1. Auf dem blauen Blatt der Änderung 1 ist "und (Seite)
25" zu streichen.

2. Supprimer la page 24 de la CECC 00 114/I et insérer la
page 24 de la Modification 1 à la CECC 00 114/I ci-jointe.

2. Delete page 24 of CECC 00 114/I and insert new page 24
of Amendment 1 to CECC 00 114/I herewith.

2. Die Seite 24 der CECC 00 114/I ist herauszunehmen und
die beiliegende neue Seite 24 der Änderung 1 zu CECC
00 114/I einzusetzen.

CECC 00 114

Edition 1

Erratum

1990

CECC 00 114/I

Issue 1

Erratum

1990

CECC 00 114/I

Ausgabe 1

Erratum

1990

Information about the System may be obtained from:



FEN e.V. Secretariat
and
CECC General Secretariat
Gartenstraße 179
D - 6000 Frankfurt am Main 70
Telephone: Int. + 49 69 639171
Telex: 4 032 175 cecc d
Telefax: Int. + 49 69 639427

or from the National Authorized Institutions
of the participating countries listed
who can supply copies of:

- 1 The Internal Regulations of the FEN e.V.
- 2 The Rules of Procedure of the System
- 3 CECC Specifications of the FEN and National Specifications for the System
- 4 CECC 00 200: Qualified Products List (QPL)
- 5 CECC 00 300: CECC Publications and their related national documents
- 6 Other CECC Publications and publicity documents

AUSTRIA

Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE)
Eschenbachgasse 9
A-1010 VIENNA

BELGIUM

Comité Electrotechnique Belge
Galerie Ravenstein 3 (Boîte 11)
B-1000 BRUSSELS

DENMARK

Dansk Elektroteknisk Komite
Strandgade 36
DK-1401 COPENHAGEN K

FINLAND

Finnish Electrotechnical Standards Association (SESKO)
P.O. Box 134
SF-00211 HELSINKI 21

FRANCE

Union technique de l'Electricité
Participation française au CECC
F-92052 PARIS La Défense Cedex 64

GERMANY

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)
Stresemannallee 15
D-6000 FRANKFURT/Main 70

IRELAND

EOLAS - The Irish Science and Technology Agency
Glasnevin
IRL-DUBLIN 9

ITALY

Comitato Elettrotecnico Italiano (CEI)
Viale Monza, 259
I-20126 MILAN

NETHERLANDS

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)
Kalfjeslaan 2
P.O. Box 5059
NL-2600 GB DELFT

NORWAY

Norsk Elektroteknisk Komite (NEK)
P.O. Box 280
Skøyen
N-0212 OSLO 2

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua José Estevão, 83A
P-1199 LISBOA CODEX

SPAIN

Asociación Electrotécnica y Electrónica Española (AEE)
Avda. de Brasil, 7
E-28020 MADRID

SWEDEN

Svenska Elektriska Kommissionen (SEK)
Box 1284
S-16428 KISTA-STOCKHOLM

SWITZERLAND

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)
Postfach
CH-8008 ZÜRICH

UNITED KINGDOM

British Electrotechnical Committee
British Standards Institution
2, Park Street
GB-LONDON W1A 2BS

REGLE DE PROCEDURE 14:

PROCEDURES D'ASSURANCE DE LA QUALITE

PARTIE I: AGREMENT DES FABRICANTS ET D'AUTRES ORGANISATIONS

SOMMAIRE

Préambule
Préface
Abréviations

Introduction

1 Exigences pour l'agrément des fabricants

- 1.1 Demande d'agrément
- 1.2 Le Contrôleur du fabricant
- 1.3 Evaluation

2 Extension de l'agrément du fabricant

3 Exigences pour l'agrément des distributeurs

- 3.1 Demande d'agrément
- 3.2 Le Contrôleur du distributeur
- 3.3 Evaluation

4 Extension de l'agrément du distributeur et/ou fournisseurs supplémentaires

- 4.1 Extension de l'agrément
- 4.2 Fournisseurs des distributeurs

RULE OF PROCEDURE 14:

QUALITY ASSESSMENT PROCEDURES

PART I: APPROVAL OF MANUFACTURERS AND OTHER ORGANIZATIONS

CONTENTS

Foreword
Preface
Abbreviations

Introduction

1 Requirements for the approval of manufacturers

- 1.1 Application for approval
- 1.2 The manufacturer's Chief Inspector
- 1.3 Appraisal

2 Extension of manufacturer's approval

3 Requirements for the approval of distributors

- 3.1 Application for approval
- 3.2 The distributor's Chief Inspector
- 3.3 Appraisal

4 Extension of distributor's approval and/or additional sources of supply

- 4.1 Extension of distributor's approval
- 4.2 Sources of supply for approved distributors

VERFAHRENSREGEL 14:

GÜTEBESTÄTIGUNGSVERFAHREN

TEIL I: ANERKENNUNG VON HERSTELLERN UND ANDEREN ORGANISATIONEN

INHALT

Vorbemerkung
Vorwort
Abkürzungen

Einführung

1 Bedingungen für die Anerkennung eines Herstellers

- 1.1 Antrag auf Anerkennung
- 1.2 Der Hauptprüfer des Herstellers
- 1.3 Beurteilung

2 Erweiterung der Anerkennung eines Herstellers

3 Bedingungen für die Anerkennung eines Auslieferungslagers

- 3.1 Antrag auf Anerkennung
- 3.2 Der Hauptprüfer des Auslieferungslagers
- 3.3 Beurteilung

4 Erweiterung der Anerkennung eines Auslieferungslagers und/oder zusätzliche Bezugsquellen

- 4.1 Erweiterung der Anerkennung eines Auslieferungslagers
- 4.2 Bezugsquellen eines anerkannten Auslieferungslagers

RP 14 Part I Edition 1
Teil Issue Ausgabe

5	Exigences pour l'agrément des laboratoires d'essais indépendants	5	Requirements for the approval of independent test laboratories	5	Bedingungen für die Anerkennung eines unabhängigen Prüflaboratoriums
5.1	Demande d'agrément	5.1	Application for approval	5.1	Antrag auf Anerkennung
5.2	Le Contrôleur du laboratoire d'essais indépendant	5.2	The Chief Inspector of the independent test laboratory	5.2	Der Hauptprüfer des unabhängigen Prüflaboratoriums
5.3	Evaluation	5.3	Appraisal	5.3	Beurteilung
6	Extension de l'agrément des laboratoires d'essais indépendants	6	Extension of independent test laboratory's approval	6	Erweiterung der Anerkennung eines unabhängigen Prüflaboratoriums
7	Maintien des agréments	7	Maintenance of approvals	7	Aufrechterhaltung der Anerkennung
8	Retrait ou suspension de l'agrément	8	Withdrawal or suspension of approval	8	Entzug oder Aussetzung einer Anerkennung
	Annexe A: Liste de renvois des paragraphes principaux (RP 7/I - RP 14/I)		Annex A: Cross-reference list for main clauses (RP 7/I - RP 14/I)		Anhang A: Querverweise zu den Hauptabschnitten (RP 7/I - RP 14/I)

REGLE DE PROCEDURE 14:
PROCEDURES D'ASSURANCE DE LA QUALITE

PARTIE I:
AGREMENT DES FABRICANTS ET D'AUTRES
ORGANISATIONS

PREAMBULE

Le Règlement Intérieur de la FEN e.V. définit le Système CECC qui a pour but de faciliter le commerce international par l'harmonisation des spécifications et des procédures d'assurance de qualité pour les composants électroniques. La présente Règle de Procédure établit les principes de l'assurance de qualité pour les composants fabriqués sous le Système CECC. Ces procédures doivent être prescrites en détail dans les documents internationaux et nationaux mettant en application le Système.

Dans toute cette Règle de Procédure, partout où il est fait référence aux exigences des documents de la série EN 29 000, ces références s'appliquent aussi aux documents correspondants de la série ISO 9000, qui sont techniquement identiques. Les documents de référence dans les séries EN 29 000 et EN 45 000 sont les suivants:

EN 29 000: Normes pour la gestion de la qualité et l'assurance de la qualité - Lignes directrices pour la sélection et l'utilisation

EN 29 001: Systèmes qualité - Modèle pour l'assurance de la qualité en conception/développement, production, installation et soutien après la vente

RULE OF PROCEDURE 14:
QUALITY ASSESSMENT PROCEDURES

PART I:
APPROVAL OF MANUFACTURERS AND OTHER
ORGANIZATIONS

FOREWORD

The Internal Regulations of the FEN e.V. define the CECC System, which is intended to facilitate international trade by the harmonization of the specifications and quality assessment procedures for electronic components. This Rule of Procedure lays down the principles of the quality assessment for components manufactured under the CECC System. These procedures shall be prescribed in detail in international and national documents implementing the System.

Throughout this Rule of Procedure, wherever reference is made to the requirements of documents in the EN 29 000 series, these references also apply to the corresponding documents in the ISO 9000 series, which are technically identical. Reference documents of the EN 29 000 series and the EN 45 000 series are as follows:

EN 29 000: Quality management and quality assurance standards - Guidelines for selection and use

EN 29 001: Quality systems - Model for quality assurance in design/development, production, installation and servicing

VERFAHRENSREGEL 14:
GÜTEBESTÄTIGUNGSVERFAHREN

TEIL I:
ANERKENNUNG VON HERSTELLERN UND
ANDEREN ORGANISATIONEN

VORBEMERKUNG

Die Geschäftsordnung des FEN e.V. definiert das CECC-System, das den internationalen Handel durch Harmonisierung der Spezifikationen und Gütebestätigungsverfahren für Bauelemente der Elektronik erleichtern soll. Die vorliegende Verfahrensregel legt die Prinzipien für die Gütebestätigung von Bauelementen fest, die im Rahmen des CECC-Systems hergestellt werden. Die entsprechenden Verfahren müssen im einzelnen in den internationalen Ausführungsbestimmungen vorgeschrieben werden.

Wenn in dieser Verfahrensregel auf Anforderungen in den Schriftstücken der Reihe EN 29 000 Bezug genommen wird, gilt diese Bezugnahme immer auch für die entsprechenden Schriftstücke der Reihe ISO 9000, die technisch identisch sind. Die Bezugsschriftstücke in den Reihen EN 29 000 und EN 45 000 sind folgende:

EN 29 000: Qualitätsmanagement und Qualitätssicherungsnormen - Leitfaden zur Auswahl und Anwendung

EN 29 001: Qualitätssicherungs-Systeme - Modell zur Darlegung der Qualitätssicherung in Design/Entwicklung, Produktion, Montage und Kundendienst

Partie I
RP 14
Teil

Edition
Issue
1
Ausgabe

EN 29 002: Systèmes qualité - Modèle pour l'assurance de la qualité en production et installation

EN 45 001: Critères généraux concernant le fonctionnement de laboratoires d'essais.

Les exigences de cette RP 14/1 satisfont ou dépassent les exigences correspondantes de la série EN 29 000 ou EN 45 001 selon le cas.

Avant qu'un fabricant ne soit autorisé à produire, essayer et livrer des composants dans le Système, il est nécessaire que l'organisation de sa production, ses moyens, ses systèmes de stockage et de livraison, ses moyens d'inspection et d'essais des composants et ses dispositions d'étalonnage soient conformes aux exigences du Système. En particulier, la preuve doit être faite que toutes les parties appropriées de son organisation et de ses moyens sont sous le contrôle direct ou la surveillance d'une personne désignée comme Contrôleur. De même les distributeurs et les laboratoires d'essais indépendants doivent démontrer que leurs organisations et leurs moyens sont adéquats et qu'un Contrôleur a été désigné par le distributeur ou le laboratoire d'essais indépendant. L'agrément des fabricants, distributeurs et laboratoires d'essais indépendants est décrit dans la présente Partie I.

La procédure dénommée 'Homologation' est décrite dans la RP 14 Partie II, et celle dénommée 'Agrément de savoir-faire' est décrite dans la RP 14 Partie III.

La RP 14 Partie IV décrit la procédure pour l'assurance renforcée de qualité. Cette procédure est destinée à des applications particulières et est appliquée en complément de celles données dans la RP 14 Partie II et la RP 14 Partie III.

EN 29 002: Quality systems - Model for quality assurance in production and installation

EN 45 001: General criteria for the operation of test laboratories.

The requirements of this RP 14/1 cover or exceed the corresponding requirements of the EN 29 000 series or EN 45 001, as relevant.

Before a manufacturer is permitted to produce, test and deliver components under the System it is necessary that his production organization, facilities, storage and delivery systems, organization, facilities for inspection and test of components and arrangements for calibration meet the requirements of the System. In particular it shall be demonstrated that all appropriate parts of the organization and its facilities are under the direct control or surveillance of the person appointed as the Chief Inspector. Similarly, distributors and independent test laboratories shall demonstrate the adequacy of their organizations and facilities, and that a Chief Inspector is appointed by the distributor or independent test laboratory. The approval of manufacturers, distributors and independent test laboratories is described in this Part I.

The procedure called 'Qualification Approval' is described in RP 14 Part II, and that called 'Capability Approval' is described in RP 14 Part III.

RP 14 Part IV describes the procedure for enhanced assessment of quality. This procedure is for special applications and is applied in addition to those given in RP 14 Part II and RP 14 Part III.

EN 29 002: Qualitätssicherungs-Systeme - Modell zur Darlegung der Qualitätssicherung in Produktion und Montage

EN 45 001: Allgemeine Kriterien für das Betreiben von Prüflaboratorien.

Die Anforderungen dieser RP 14/1 genügen den entsprechenden Anforderungen der Reihe EN 29 000 bzw. EN 45 001 oder gehen über diese hinaus.

Ehe ein Hersteller im Rahmen des Systems Bauelemente herstellen, prüfen und ausliefern darf, müssen Organisation und Einrichtungen seiner Fertigung, Lagerung und Auslieferung, seine Organisation und Einrichtungen für Kontrolle und Prüfung der Bauelemente und seine Maßnahmen zum Kalibrieren der Meßgeräte den Anforderungen des Systems genügen. Insbesondere muß gezeigt werden, daß alle infragekommenden Teile der Organisation und ihre Einrichtungen unmittelbar von der als Hauptprüfer benannten Person beaufsichtigt oder überwacht werden. Auslieferungslager und unabhängige Prüflaboratorien müssen in entsprechender Weise nachweisen, daß sie über eine angemessene Organisation und Einrichtungen verfügen und daß ein Hauptprüfer benannt ist. Die Anerkennung von Herstellern, Auslieferungslagern und unabhängigen Prüflaboratorien ist im vorliegenden Teil I beschrieben.

Das als 'Bauartzulassung' bezeichnete Verfahren ist in RP 14 Teil II beschrieben; ein weiteres, als 'Befähigungsanerkennung' bezeichnetes, Verfahren ist in RP 14 Teil III beschrieben.

RP 14 Teil IV beschreibt das Verschärfte Gütebestätigungsverfahren. Dieses Verfahren gilt für Sonderanwendungen und wird in Ergänzung zu den Verfahren nach RP 14 Teil II und RP 14 Teil III verwendet.

Amendment Änderung	2	to zu	RP 14	Part Teil	1	Edition Issue Ausgabe
-----------------------	---	----------	-------	--------------	---	-----------------------------